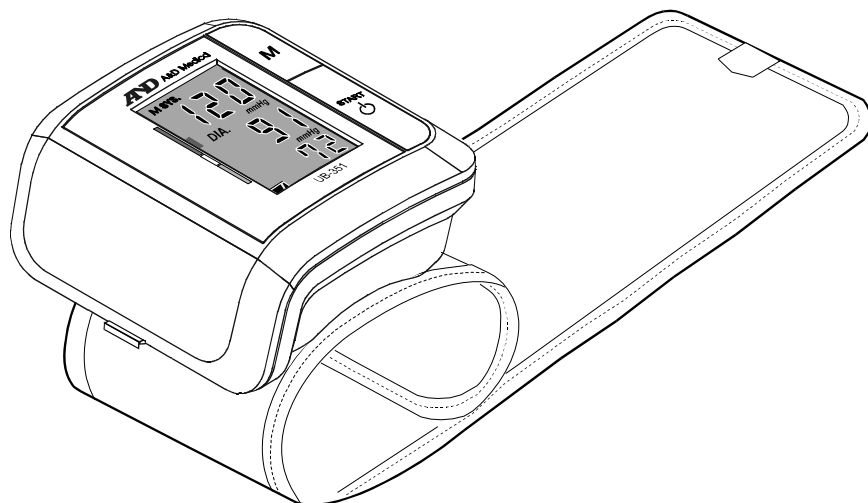


**AND** A&D Medical

# Wrist Digital Blood Pressure Monitor

## Model UB-351



***Instruction Manual***  
Original

***Manuel d'instructions***  
Traduction

***Manual de Instrucciones***  
Traducción

***Manuale di Istruzioni***  
Traduzione

**使用手冊**  
翻譯

1WMPD4002389B

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

中文

# Indice

Ai nostri cari clienti.....	2
Norme precauzionali.....	2
Precauzioni.....	2
Controindicazioni .....	3
Identificazione delle parti .....	4
Simboli .....	5
Modalità operative .....	7
Preparazione del misuratore .....	8
Installazione / Sostituzione delle batterie.....	8
Applicazione del bracciale.....	9
Consigli per l'esecuzione di misurazioni corrette .....	9
Misurazione .....	9
Dopo la misura .....	9
Misurazione della pressione.....	10
Misurazione standard .....	10
Per coloro la cui pressione sistolica sia superiore a 150 mmHg .....	11
Note per una misurazione corretta.....	11
Richiamo del valore medio delle letture .....	12
Richiamo dei dati dalla memoria .....	12
Per eliminare tutti i dati memorizzati .....	12
Cos'è un battito cardiaco irregolare?.....	13
Indicatore dinamico della pressione .....	13
Indicatore di classificazione dell'O.M.S.....	14
Parlando di pressione sanguigna.....	14
Cosa si intende per pressione sanguigna? .....	14
Cosa si intende per ipertensione e come si controlla?.....	14
Perché misurare la pressione sanguigna a domicilio?.....	15
Classificazione della pressione secondo le linee guida "O.M.S." .....	15
Variazioni della pressione sanguigna .....	15
Localizzazione guasti .....	16
Manutenzione.....	17
Dati tecnici .....	17

## Ai nostri cari clienti

Congratulazioni per l'acquisto del nostro Monitor della Pressione Sanguigna A&D, uno dei dispositivi più avanzati che sia disponibile attualmente nel mercato. Concepito per una facilità di uso ed alta precisione, il nostro prodotto Vi aiuterà a controllare la Vostra pressione sanguigna ogni giorno.

 **Vi raccomandiamo di leggere con cura questo manuale prima di utilizzarlo per la prima volta.**

## Norme precauzionali

- Il dispositivo è conforme alla Direttiva Europea CEE 93/42 per i Prodotti ad utilizzo medico. Quanto sopra è evidenziato dal marchio di conformità **CE**<sub>0123</sub> (0123: Numero di riferimento per l'ente che riceve la notifica)
- Il presente dispositivo deve essere utilizzato da parte di persone adulte, non di neonati o bambini.
- Ambiente d'utilizzo.  
Il dispositivo è idoneo per utilizzo in ambienti di assistenza sanitaria domestici.
- Il dispositivo è progettato per misurare la pressione sanguigna e la frequenza cardiaca di soggetti umani a fini diagnostici.

## Precauzioni

- Il presente dispositivo è stato realizzato utilizzando componenti di precisione. Si raccomanda di evitare condizioni estreme di temperatura, umidità, luce solare diretta, urti o polvere.
- Pulire il dispositivo e il bracciale utilizzando un panno morbido e asciutto o un panno inumidito con acqua e detergente neutro. Non utilizzare mai alcool, benzene, solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire il dispositivo o il bracciale.
- Non tenete il bracciale piegata strettamente per lungo tempo, poiché ciò potrebbe abbreviare la vita delle parti che la costituiscono.
- Il dispositivo ed il bracciale a pressione non sono impermeabili. Evitare che pioggia, sudore ed acqua possano inumidirli.
- Nel caso in cui il dispositivo sia utilizzato in prossimità di apparecchi televisivi, forni a microonde, cellulari, raggi X o di altri dispositivi con forti campi elettrici, le misurazioni potrebbero non risultare precise.

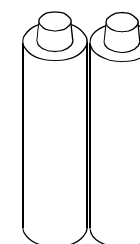
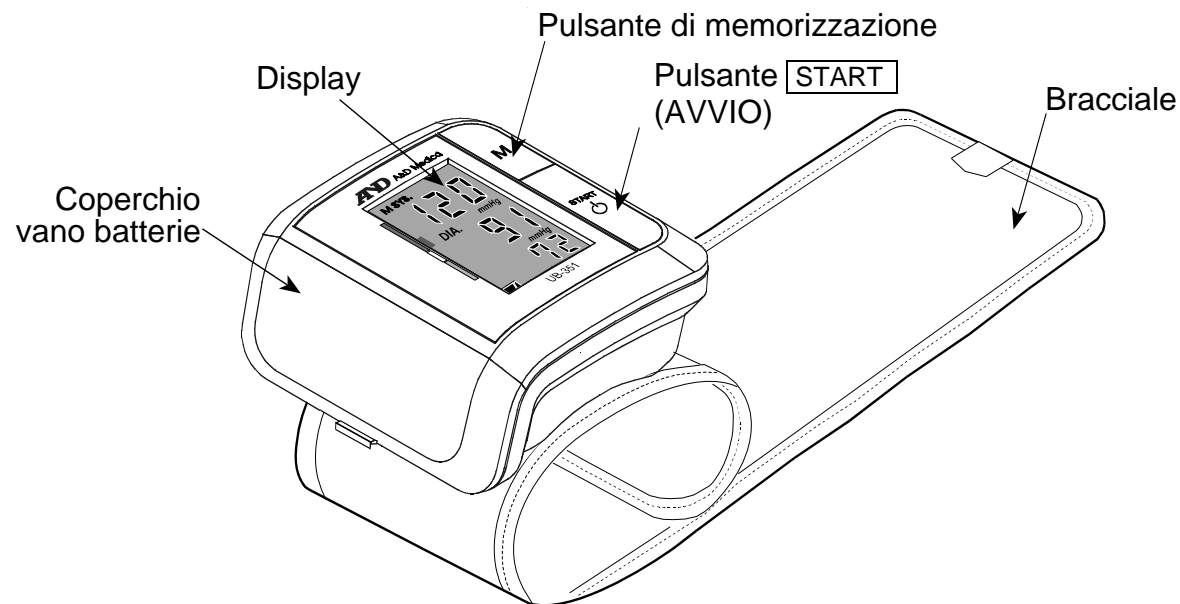
- ❑ Le apparecchiature, le parti e le batterie usate non devono essere trattate quali normali rifiuti domestici. Devono quindi essere smaltiti in conformità alle normative in vigore.
- ❑ Quando si riutilizza il dispositivo, verificare che sia pulito.
- ❑ Non modificare il dispositivo. L'apporto di modifiche può causare incidenti o danni al dispositivo stesso.
- ❑ Per misurare la pressione sanguigna, il polso deve essere stretto dal bracciale a una pressione sufficiente a interrompere temporaneamente il flusso sanguigno nell'arteria. Ciò può causare dolore, intorpidimento o lasciare temporaneamente un segno rosso sul polso, in particolare se la misurazione viene ripetuta più volte di seguito. Il dolore, l'intorpidimento o i segni rossi che possono eventualmente verificarsi scompaiono dopo breve tempo.

## **Controindicazioni**

Di seguito sono indicate le precauzioni da osservare per il corretto utilizzo del dispositivo.

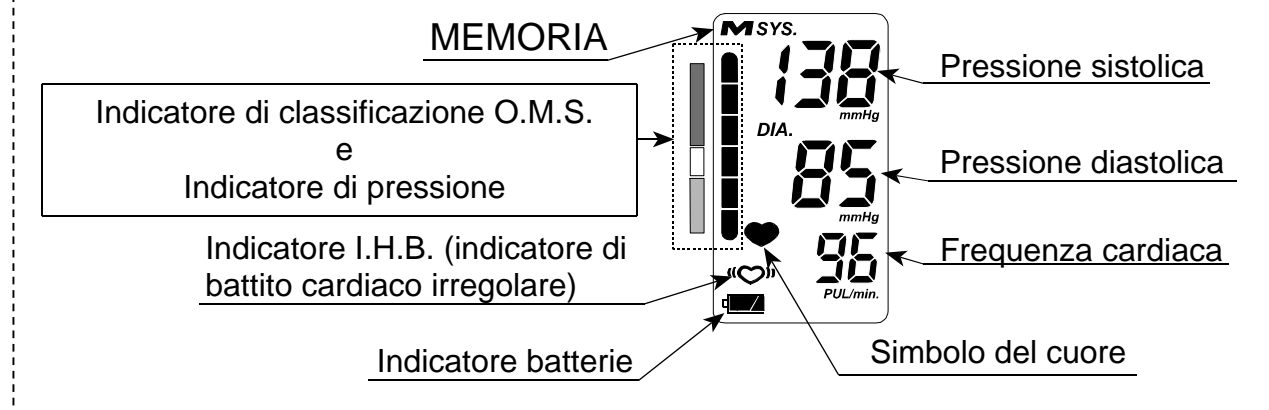
- ❑ Non applicare il bracciale a un paziente già collegato a un altro dispositivo medico. Il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente.
- ❑ Le persone affette da grave deficit circolatorio al braccio devono consultare un medico prima di utilizzare il dispositivo, al fine di evitare problemi medici.
- ❑ Non eseguire auto-diagnosi dei risultati delle misurazioni, né iniziare trattamenti in autonomia. Per la valutazione dei risultati ed eventuali trattamenti, rivolgersi sempre al medico.
- ❑ Non applicare il bracciale se il braccio presenta ferite non cicatrizzate.
- ❑ Non applicare il bracciale in caso di terapia con flebo o trasfusioni di sangue eseguite al braccio del paziente. Pericolo di lesioni o incidenti.
- ❑ Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui siano presenti gas infiammabili, quali i gas anestetici. Pericolo di esplosione.
- ❑ Non utilizzare il dispositivo in ambienti con concentrazioni molto elevate di ossigeno, quali camere iperbariche o tende a ossigeno. Pericolo di incendio o esplosione.

# Identificazione delle parti




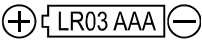








Batterie alcaline  
(formato LR03 o AAA)

## Particolari del Display







# Simboli

Simboli impressi sulla confezione del dispositivo

Símbolos	Función / Significado	Acción recomendada
	Interruttore di accensione e di attesa (standby)	_____
	Guida all'installazione delle batterie	_____
	Corrente continua	_____
SN	Numero di matricola	_____
2012 	Data di produzione	_____
	Tipo BF: dispositivo e bracciale sono stati progettati al fine di garantire una protezione particolare contro eventuali scosse elettriche.	_____
 0123	Etichetta Direttiva CE sui dispositivi medici.	_____
	Etichetta Direttiva WEEE	_____
	Produttore	_____
	Rappresentante UE	_____
	Consultare il manuale/l'opuscolo di istruzioni	_____

# Simboli

## Simboli visualizzati sul display

Símbolos	Función / Significado	Acción recomendada
	Indicazione visualizzata durante la fase di misurazione. Lampeggia durante il rilevamento della frequenza cardiaca.	La misurazione è in corso. Rimanere quanto più possibile fermi e rilassati
	Indicatore di battito cardiaco irregolare Indicazione visualizzata se viene rilevato un battito cardiaco irregolare. Potrebbe illuminarsi se viene rilevata una leggerissima vibrazione come un brivido o un tremore.	_____
<b>M</b>	Misurazioni precedenti MEMORIZZATE	_____
 Full Battery	Indicatore di stato di carica delle batterie durante la misurazione	_____
 Low Battery	Indicatore di batterie in esaurimento	Qualora l'indicatore lampeggi, sostituire tutte le batterie.
<i>Err 1</i>	Valori della pressione non corretti a causa di movimenti durante la misurazione.	Ripetere la misurazione. Rimanere quanto possibile fermi e rilassati
<i>Err 2</i>	Valori della pressione non corretti a causa di movimenti durante la misurazione.  Compare quando il gonfiaggio non è sufficiente.	
<i>Err CUF</i>	Il bracciale non è applicato in modo corretto.	Applicare e stringere adeguatamente il bracciale e ripetere la misurazione
<i>Err</i>	Il battito cardiaco non è stato rilevato in modo corretto.	
SYS.	Pressione arteriosa sistolica in mmHg	_____
DIA.	Pressione arteriosa diastolica in mmHg	_____
PUL./min.	Battiti cardiaci al minuto	_____

# Modalità operative

## 1. Misurazione normale con memorizzazione dei dati

Premere il pulsante **START**. La pressione sanguigna viene misurata e i dati sono memorizzati nel dispositivo. Sono memorizzati automaticamente gli ultimi 90 valori di pressione.

## 2. Richiamo dei dati

Alle misurazioni salvate in memoria viene assegnato un numero d'indice il cui ordine va dalla misurazione più recente a quella più vecchia. La lettura più vecchia appare quindi come "n01"

1. Premere il pulsante di memorizzazione. Apparerà quindi il valore medio delle letture di pressione sanguigna.
2. Premere nuovamente il pulsante di memorizzazione. Apparerà così il numero d'indice della lettura più recente seguito dal relativo valore di misurazione.
3. Se si preme nuovamente il pulsante di memorizzazione, il dispositivo UB-351 mostra per primi i dati recenti salvati in memoria in ordine cronologico.
4. Per richiamare altre misurazioni dalla memoria, premere e rilasciare ripetutamente il pulsante di memorizzazione sino a quando appare il numero d'indice desiderato (ad esempio "n14"). Apparerà quindi anche la relativa misurazione.

*Note: Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo aver visualizzato due volte il numero d'indice e i risultati.*

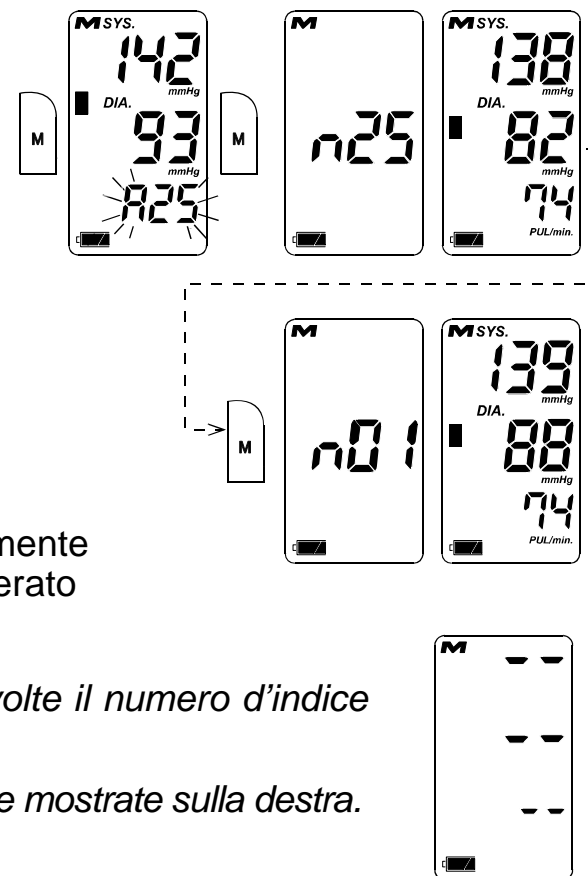
*Se in memoria non vi sono misurazioni salvate, sul display figurano le lineette mostrate sulla destra.*

## 3. Per eliminare tutti i dati memorizzati

Per eliminare tutti i dati memorizzati, rimuovere le batterie dal vano batterie.

## 4. Per coloro la cui pressione sistolica sia superiore a 150 mmHg

Vedere descrizione completa a pagina 11.

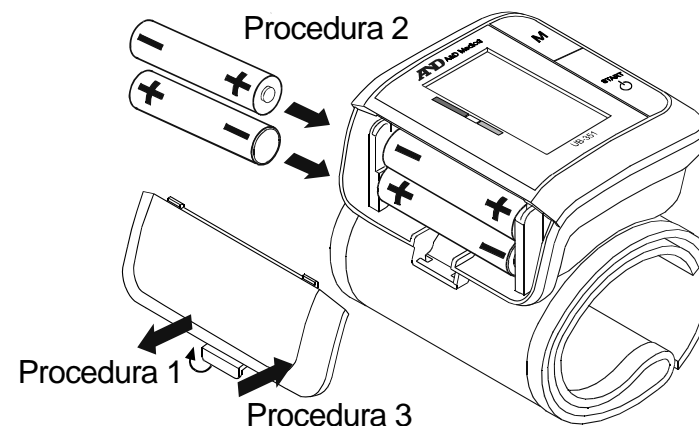






# Preparazione del misuratore

## Installazione / Sostituzione delle batterie

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie.
2. Rimuovere le batterie esaurite ed inserire le nuove batterie, rispettando le polarità (+ e -) come indicato nella figura a lato. Utilizzare esclusivamente batterie LR03 o AAA.
3. Chiudere il coperchio del vano batterie.



## ⚠ ATTENZIONE

- Inserite le batterie come indicato nel vano batterie. In caso contrario, il dispositivo non funzionerà.
- Quando sullo schermo appare  (BATTERIE SCARICHE), sostituite allo stesso tempo entrambe le batterie con altrettante batterie nuove. Non inserite mai contemporaneamente batterie nuove e batterie non nuove. In caso contrario la vita delle batterie nuove si ridurrebbe ed inoltre il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente.
- Il simbolo  (BATTERIE SCARICHE) non viene visualizzato in caso di batterie scariche.
- La durata delle batterie varia in base alla temperatura ambiente e potrebbe risultare ridotta in caso di basse temperature.
- Utilizzare solamente le batterie del tipo specificato. Le batterie fornite in dotazione al dispositivo sono a solo scopo di prova delle prestazioni dello strumento e la loro durata potrebbe essere breve.
- Qualora non intendiate utilizzare il dispositivo per lungo tempo, rimuovere le batterie. In caso contrario da esse potrebbe fuoriuscire il liquido contenuto, divenendo ciò causa di possibili malfunzionamenti.

*Nota: Le misurazioni salvate in memoria si cancellano quando le batterie vengono rimosse dal vano batterie.*

# Preparazione del misuratore

## Applicazione del bracciale

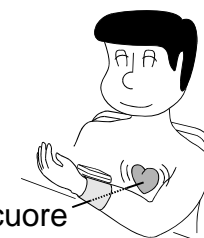
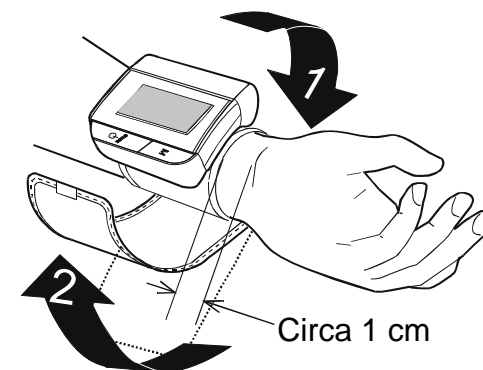
1. Come illustrato nella figura a destra, avvolgere il bracciale intorno al polso mantenendola a circa 1 cm dall'inizio della mano.
2. Con la fascetta Velcro stringete bene il bracciale .

*Nota: Per ottenere misure affidabili è innanzi tutto necessario stringere bene il bracciale ed eseguirle quindi su polso nudo.*

## Consigli per l'esecuzione di misurazioni corrette

Per misurare la pressione sanguigna nel modo più preciso possibile:

- Sedersi comodamente su una sedia. Appoggiare il braccio sul tavolo. Non incrociare le gambe. Tenere i piedi appoggiati al suolo e raddrizzare il dorso.
- Prima di procedere alla misurazione, rilassarsi per 5-10 minuti.
- Sollevare il braccio affinché il bracciale si posizioni allo stesso livello del cuore.
- Durante la misurazione, mantenersi fermi e tranquilli.
- Non effettuare la misurazione subito dopo aver eseguito esercizi fisico o aver fatto il bagno. Prima di avviare le misure vi raccomandiamo di riposare per circa 20/30 minuti.
- Si consiglia di misurare la pressione sanguigna tutti i giorni alla stessa ora.



## Misurazione

Durante la misurazione, è normale sentire il bracciale a pressione stringere decisamente (Non preoccuparsi).

## Dopo la misura

Dopo la misurazione, premere il pulsante **START** per spegnere lo strumento.

Dopo un minuto di inattività, il dispositivo si spegnerà automaticamente

Rimuovere il bracciale e registrare i vostri dati.

*Nota: Dovete lasciare passare almeno tre minuti, fra le misure sulla stessa persona.*

# Misurazione della pressione

Prima di eseguire la misurazione, consultare "Note per una misurazione corretta" a pagina 11.

## Misurazione standard

1. Sedetevi comodamente su una sedia. Sollevare il braccio affinché il bracciale si posizioni allo stesso livello del cuore.


2. Premere il pulsante **START**.

Per un attimo verranno visualizzati tutti i segmenti sul display e in un secondo tempo, come mostrato nella figura a lato, verrà visualizzato lo 0 (zero) lampeggiante per alcuni istanti.

All'avvio della misura lo schermo passa quindi alla rappresentazione mostrata nella figura a destra.

Il bracciale inizia a gonfiarsi. È normale che il bracciale, una volta gonfiatosi, trasmetta sul polso una sensazione di forte pressione.

*Nota: Per interrompere il gonfiaggio in qualsiasi momento lo desideriate è sufficiente premere nuovamente il pulsante **START**.*

3. Una volta completata la fase di gonfiamento, si avvierà automaticamente la fase di sgonfiamento ed il simbolo  (simbolo del cuore) sarà visualizzato ad indicazione che la misurazione è in corso.

Una volta rilevato il polso, il simbolo lampeggerà ad ogni battito del polso.

4. Al completamento della sessione di misura sullo schermo appaiono le letture di pressione sistolica e diastolica nonché il battito del polso.

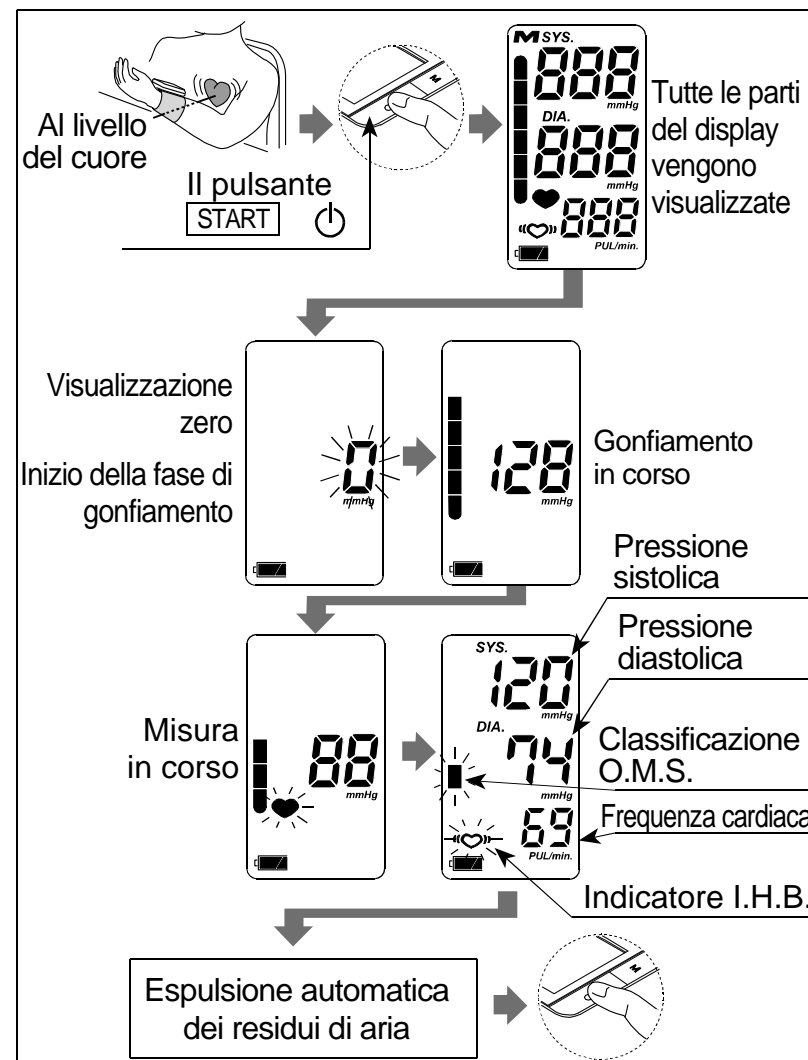
Il bracciale quindi scarica la pressione residua ed automaticamente si sgonfia.

*Nota: Se si preme il pulsante di memorizzazione durante la visualizzazione del risultato della misurazione, la lettura non viene memorizzata.*

5. Per spegnere il dispositivo premere nuovamente il pulsante **START**.  
Rimuovete infine il bracciale.

*Nota: Il dispositivo è provvisto della funzione di spegnimento automatico.*

*Dovete lasciare passare almeno tre minuti, fra le misure sulla stessa persona.*



# Misurazione della pressione

## Per coloro la cui pressione sistolica sia superiore a 150 mmHg

1. Avvolgere il bracciale intorno al polso.  
Sollevare il braccio affinché il bracciale si posizioni allo stesso livello del cuore.
2. Premere nuovamente e tener premuto il pulsante **START** finché sarà visualizzato un valore da 30 e 40 mmHg superiore alla vostra pressione sistolica prevista.
3. Una volta ottenuto il valore richiesto, rilasciare il pulsante **START**. La misurazione avrà inizio.

*Nota: E' necessario eseguire l'operazione sopra riportata solamente nel caso in cui la misurazione della pressione sanguigna sia eseguita per la prima volta. Le volte successive, il dispositivo UB-351 eseguirà la pressione di gonfiamento adeguata. Pertanto, misurare la pressione sanguigna procedendo come riportato a pagina 10.*

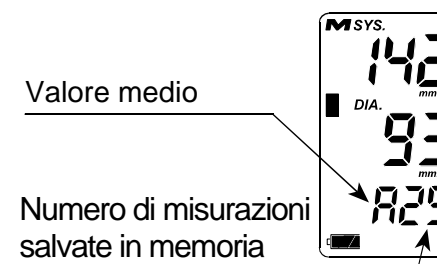


## Note per una misurazione corretta

- ❑ Sedersi in una posizione comoda. Disporre il braccio da usare per la misurazione sul tavolo o su altro supporto. Sollevare il braccio affinché il bracciale si posizioni allo stesso livello del cuore.
- ❑ Rilassarsi per circa cinque - dieci minuti prima di effettuare un'altra misurazione. Se siete eccitati o emozionati, la misurazione rifletterà questa situazione, con un valore di lettura più alto (o più basso) rispetto al valore della pressione sanguigna normale, e la frequenza cardiaca sarà solitamente più alta del normale.
- ❑ La pressione sanguigna varia costantemente in funzione dell'attività che si sta eseguendo e di ciò che si è mangiato. In particolare può essere particolarmente influenzata da ciò che si è bevuto.
- ❑ Questo dispositivo basa le relative misurazioni sul battito del cuore. Se avete un battito molto debole o irregolare del cuore, il dispositivo può avere delle difficoltà per determinare la vostra pressione sanguigna.
- ❑ Se il dispositivo rileva una circostanza anormale, arresterà la misurazione e visualizzerà un simbolo di errore. Vedi Pagina 6 per la descrizione dei simboli.
- ❑ Questo dispositivo per misurare la pressione sanguigna deve essere gestito solo da adulti. Consultare il vostro medico prima che si utilizzi questo dispositivo su un bambino. Un bambino non dovrebbe utilizzare questo dispositivo senza sorveglianza.

## Richiamo del valore medio delle letture

Il modello UB-351 fornisce il valore medio delle letture di pressione sanguigna, ottenendolo dalla totalità delle misurazioni salvate in memoria. Per ottenere il valore medio è sufficiente premere e quindi rilasciare il pulsante di memorizzazione ("M"). Apparirà il valore medio delle letture della pressione sanguigna e il numero di misurazioni salvate in memoria.

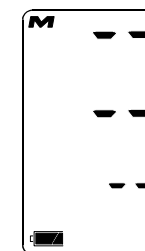


## Richiamo dei dati dalla memoria

Il modello UB-351 salva automaticamente in memoria sino a 90 misurazioni di pressione sanguigna e di frequenza cardiaca. Alle misurazioni salvate in memoria viene assegnato un numero d'indice il cui ordine va dalla misurazione più recente a quella più vecchia. La lettura più vecchia appare quindi come "n01". Per richiamare le letture osservare la seguente procedura:

1. Quando sul display non appare alcuna indicazione, premere il pulsante di memorizzazione. Apparirà quindi il valore medio delle letture di pressione sanguigna. Premere nuovamente il pulsante di memorizzazione. Apparirà così il numero d'indice della lettura più recente seguito dal relativo valore di misurazione.
2. Per richiamare altre misurazioni dalla memoria, premere e rilasciare ripetutamente il pulsante di memorizzazione sino a quando appare il numero d'indice desiderato (ad esempio "n14"). Apparirà quindi anche la relativa misurazione.

*Nota: Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo aver visualizzato due volte il numero d'indice e i risultati. Se in memoria non vi sono misurazioni salvate, sul display figurano le lineette mostrate sulla destra.*



## Per eliminare tutti i dati memorizzati

Per eliminare tutti i dati memorizzati, rimuovere le batterie dal vano batterie.

## Cos'è un battito cardiaco irregolare?

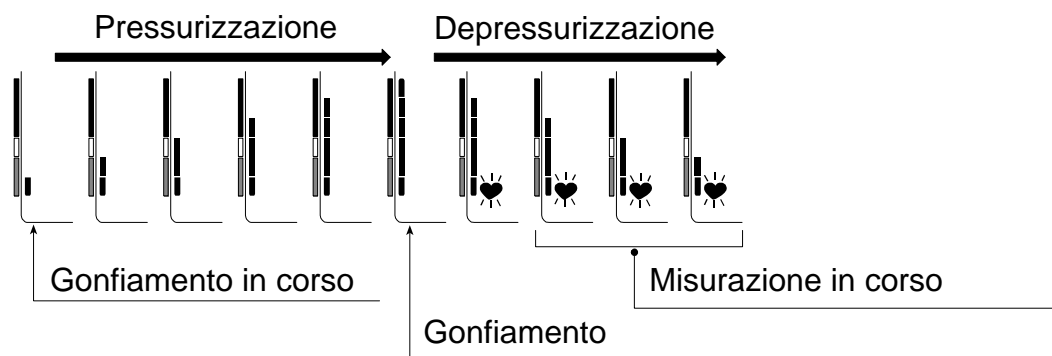
Il Monitor della Pressione Sanguigna modello UB-351 fornisce le misurazioni della pressione sanguigna e del battito cardiaco anche se si verifica un battito irregolare.

Un battito cardiaco irregolare viene definito come un battito del polso che varia di 25% dalla media di tutti i Battiti cardiaci durante la misurazione della pressione sanguigna. È importante rilassarsi, rimanere fermi e non parlare durante le misurazioni.

*Nota: Vi raccomandiamo di contattare il vostro medico se viene indicato frequentemente questo simbolo «♥».*

## Indicatore dinamico della pressione

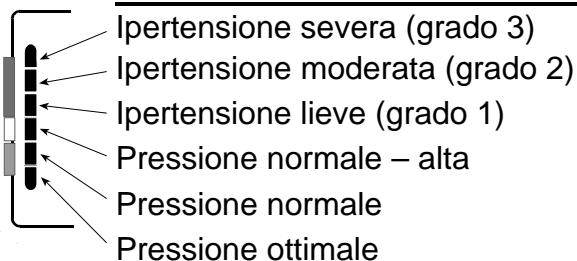
L'indicatore controlla il progresso della pressione durante la misurazione.



# Indicatore di classificazione dell'O.M.S.

I sei segmenti dell'indicatore a barre corrispondono alla classifica della pressione sanguigna O.M.S. come descritto nella pagina seguente.

## Indicatore di classificazione O.M.S.



■ : L'indicatore mostra un segmento sulla base dei dati correnti, in corrispondenza alla Classificazione O.M.S.

## Esempio:

Ipertensione moderata	Ipertensione lieve	Pressione normale – alta
<p>SYS. 174 mmHg DIA. 102 mmHg PUL/min. 87</p>	<p>SYS. 147 mmHg DIA. 98 mmHg PUL/min. 87</p>	<p>SYS. 134 mmHg DIA. 87 mmHg PUL/min. 87</p>

# Parlando di pressione sanguigna

## Cosa si intende per pressione sanguigna?

La pressione sanguigna è la forza esercitata dal sangue contro le pareti delle arterie. La pressione sistolica si verifica nel momento in cui il cuore si contrae. La pressione diastolica si verifica quando il cuore si dilata. La pressione sanguigna viene misurata in millimetri di mercurio (mmHg). La pressione sanguigna naturale è rappresentata dalla pressione base misurata di prima mattina, a riposo e prima di assumere qualsiasi cibo o bevanda.

## Cosa si intende per ipertensione e come si controlla?

L'ipertensione è una pressione sanguigna arteriosa alta rispetto ai livelli normali che, se non sottoposta a controlli, può essere causa di diversi problemi di salute, ivi inclusi attacchi cardiaci. E' possibile tenere sotto controllo l'ipertensione variando lo stile di vita, evitando situazioni di stress, con appositi farmaci secondo prescrizione medica.

Per prevenire l'ipertensione o per tenerla sotto controllo:

- Non fumare.
- Ridurre l'uso di sale ed evitare cibi grassi.
- Mantenere il proprio peso a livelli ottimali.
- Eseguire esercizi a cadenza regolare.
- Sottoporsi a check-up fisici regolari.

## Perché misurare la pressione sanguigna a domicilio?

La pressione sanguigna misurata in clinica o presso uno studio medico può essere causa di stati d'ansia che possono portare a letture elevate, con livelli 25 - 30 mmHg superiori rispetto ai livelli riscontrabili in caso di misurazioni eseguite a domicilio. La misurazione eseguita a domicilio riduce gli effetti negativi sulle letture della pressione sanguigna, dovuti a influenze esterne, integra le letture mediche e fornisce uno storico sulla pressione sanguigna più accurato e completo.

## Classificazione della pressione secondo le linee guida "O.M.S."

Gli standard per l'analisi della pressione sanguigna alta, indipendentemente dall'età, sono stati stabiliti dal Organizzazione Mondiale della Sanità (O.M.S.), come mostrato nella tabella di seguito riportata.

## Variazioni della pressione sanguigna

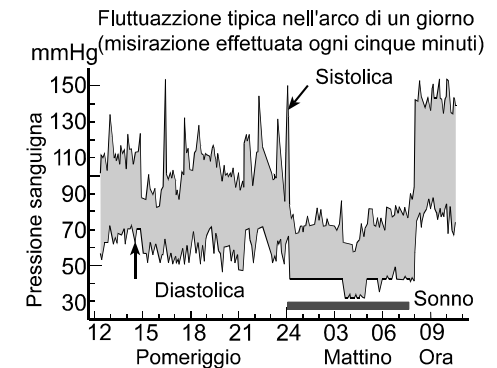
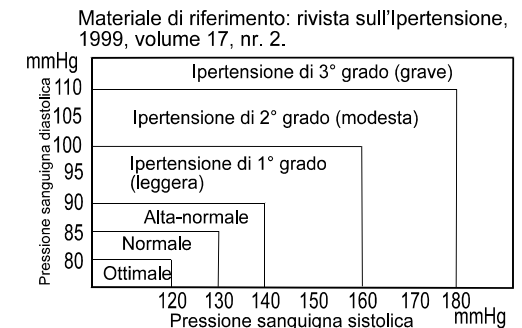
La pressione sanguigna di un paziente può variare notevolmente su base quotidiana

o stagionale. Può variare da 30 - 50 mmHg dovuto alle varie circostanze durante il giorno. Nei pazienti soggetti ad ipertensione, le variazioni sono anche più pronunciate.

Normalmente, la pressione sanguigna aumenta durante il lavoro o sbalza e scende ai minimi livelli durante il sonno. Pertanto, evitare di essere eccessivamente preoccupati dai risultati della misurazione.


Effettuare le misurazioni quotidianamente, alla stessa ora, procedendo come descritto nel presente manuale, essendo a conoscenza della propria pressione sanguigna normale. L'esecuzione di molte letture permette di ottenere uno storico sulla pressione sanguigna più completo.

Annotare la data e l'ora della registrazione della pressione sanguigna. Consultare il medico al fine di interpretare correttamente i dati relativi alla pressione sanguigna.





# Localizzazione guasti

Problema	Causa probabile	Misura correttiva
Sul display, non viene visualizzato nulla, nemmeno all'accensione.	Le batterie sono scariche.	Sostituire entrambe le batterie con batterie nuove.
	I poli delle batterie sono posizionati in modo errato.	Posizionare le batterie in modo tale che i poli positivo e negativo combacino con quelli indicati sul bracciale da polso.
Il bracciale non si gonfia.	Il voltaggio delle batterie è troppo basso.  (simbolo di BATTERIA SCARICA) lampeggia. In caso di batterie completa-mente scariche, il simbolo non sarà visualizzato.	Sostituire entrambe le batterie con altrettante batterie nuove.
Il dispositivo non esegue la misurazione. Le letture mostrano valori eccessivamente alti o bassi.	Il bracciale non è avvolto in modo adeguato.	Avvolgere il bracciale in modo adeguato.
	Durante la fase di misurazione, avete mosso il braccio o il corpo.	Durante la fase di misurazione, rimanere fermi e tranquilli.
	La posizione del bracciale non è corretta.	Sedersi comodamente e rimanere fermi. Sollevare il braccio affinché il bracciale si posizioni allo stesso livello del cuore.
	_____	Nel caso in cui il battito cardiaco sia molto debole o irregolare, il dispositivo potrebbe trovare delle difficoltà nel determinare la pressione sanguigna.
Vari	Il valore è diverso da quello misurato in clinica o presso lo studio medico.	Far riferimento al punto: "Perché misurare la pressione sanguigna a domicilio?".
	_____	Rimuovere le batterie. Riposizionarle correttamente e rieseguire la misurazione.


*Nota: Nel caso in cui le azioni sopra riportate non risolvano il problema, contattare il rivenditore. Non aprite né tentate di riparare il dispositivo voi stessi, poiché ciò ne renderebbe invalida la garanzia.*

# Manutenzione

Non aprire il dispositivo che include componenti elettrici delicati ed un sofisticato impianto ad aria che potrebbero danneggiarsi. Nel caso in cui non riusciate a risolvere il problema anche dopo aver eseguito quanto riportato nelle istruzioni di cui al capitolo Localizzazione guasti, richiedete un servizio di assistenza al vostro fornitore o al reparto assistenza di A&D. Il gruppo di servizio A&D fornirà delle informazioni tecniche, le unità ed i pezzi di ricambio ai fornitori autorizzati.

Il dispositivo è stato concepito e fabbricato per una lunga durata di servizio. Tuttavia si raccomanda di fare controllare il Monitor ogni 2 anni, per garantire un funzionamento e precisione normali. Contattare in questo caso il rivenditore autorizzato o A&D per la manutenzione.

# Dati tecnici


Tipo	UB-351	Parte applicata	Bracciale Tipo BF 
Metodo di misurazione	Misurazione oscillometrica	Vita utile	Dispositivo: 5 anni (se utilizzato sei volte al giorno)
Range di misurazione	Pressione: 20-280 mmHg Polso: 40-180 Battiti/minuto	Test clinici	In conformità ad ANSI / AAMI SP-10 1992
Precisione	Pressione: $\pm 3$ mmHg Polso: $\pm 5\%$	EMC	IEC 60601-1-2: 2007
Alimentazione	2 batterie alcaline da 1,5V (formato LR03 o AAA)	Memoria dati	90 misurazioni
Numero di misurazioni	In caso di utilizzo di batterie AAA alcaline, circa 250 misurazioni, con un valore di pressione di 170 mmHg a una temperatura ambiente di 23°C	Condizioni d'esercizio	da +10°C a +40°C/ da RH 15% a RH 85% 800 hPa a 1060 hPa
Circonferenza del polso	13.5 – 21.5 cm	Condizioni di stoccaggio	da -20°C a + 60°C /da RH 10% a RH 95%
Classification	Dispositivo medico elettronico ad alimentazione interna Modalità di funzionamento continuo	Dimensioni	Circa 64 (Larghezza) x 38 (Altezza) x 72 (Profondità) mm, bracciale escluso
		Peso	Circa 102 g, batterie escluse

*Nota: Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifica senza preavviso al fine di migliorare il dispositivo.*

Informazioni sulla tabella di EMC è disponibile sul nostro sito web:

[http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc\\_it.pdf](http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc_it.pdf)



 **A&D Company, Limited**  
1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama 364-8585 JAPAN  
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC	REP
----	-----

**A&D INSTRUMENTS LTD.**  
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire  
OX14 1DY United Kingdom  
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

**A&D ENGINEERING, INC.**  
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131 U.S.A.  
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408) 263-0119

**A&D Australasia Pty Ltd.**  
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031 AUSTRALIA  
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409